



AKIHIRO WATABIKI
KIYOSHI EBATO
YOSHIO YOSHIIKO
SHIMODA
EMIKO ORAI
KYOKO VENDOME



オブセコンテンポラリー 千曲川ハイウェイミュージアム企画

vol 1

千曲川ハイウェイミュージアム第一企画展示室 (2F)
2007年5月11日<金>—6月12日<火>
開館時間 / 9:00 — 18:00 (会期中無休)
入館料: 大人 ¥300 · 高校生 ¥150 · 中学生以下無料

版 画 の 魅 力

- | | |
|--------------------------|--|
| 綿引明浩
[Angel] クリアグラフ | 江波戸別
[砂のうわさ(砂漠の中の犬の夢)] 銅版画(ドライポイント) |
| 下田壽子
[流転II] 墨摺り木版 | 番留京子
[The Monkey] 木版画 |
| おらいえみこ
[もうすくヤフ山村] 銅版画 | |



■上信越自動車道/おふせスマートインターより0分 (ETC 装着車のみ)
信州中野 ICより車で10分 ■長野電鉄/長野—小布施間 30分 小布施駅より徒歩20分
(町内周遊シャトルバス有り/地図上 ーのライン/日券:300円/3月~12月の土・日・祝日+行楽期の平日運行)

千曲川ハイウェイミュージアム

ELISE <http://obusecontemporary.com>

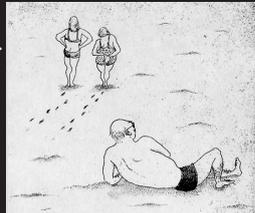
BTEMPORARY ART PROJECT 2007

長野県上高井郡小布施町大字大島 TEL.026-247-6600 FAX.026-247-6611
E-mail: info@obusecontemporary.com (お問い合わせ一設)
E-mail: system@obusecontemporary.com (サイトに関するお問い合わせ)

オブセコンテンポラリー・千曲川ハイウェイミュージアム企画 vol.1 として、今回はそれぞれの技法で版画制作に取り組む個性的な5人の作家の作品を紹介いたします。紙やキャンバスに直接描くのとちがひ、版を作り、写し取るという技法は年賀状などで誰でも1度は体験したことのある身近なアート表現です。しかし一見同じ技法であっても、作家ごとにそれぞれに工夫が施され、奥深い表現方法のひとつにもなっています。アーティストが心の内に想い、描いた風景が転写という行為を通してどのように映し出されるのかを是非この機会にお楽しみください。

江波戸 冽 EBATO KIYOSHI

1947/ 千葉県千葉市生まれ 1974/ 東京大学経済学部卒 1982/ シロタ画廊 (東京) 個展 1984/ ギャラリーオカベ (東京) 個展 1993/ プラザギャラリー (東京) 個展 2002/ 空想ガレリア (東京) 個展 2001/ 巷房 (東京) 個展・ギャラリー悠玄 (東京) グループ展 2005/ アートギャラリー環 (東京) 個展・巷房 (東京) 個展・ギャラリー悠玄 (東京) グループ展 2006/ Atelier&Galerie OKO (ベルリン) 個展 2007/ 巷房 (東京) 個展・国際メッセ参加 (ケルン) グループ展



おおらい えみこ ORAI EMIKO

埼玉県秩父市生まれ 武蔵野美術大学 / 視覚伝達デザイン学科卒業 1993年から9年間 トルコ共和国の南西部の海沿いの町に暮らす 2002年より銅版画を始める 2003、04、05、06年 ギャラリー La Mer (東京・銀座) にて個展 トルコで見聞した事柄を題材に銅版画、油絵などを制作 2007年6月4日 (月) ~9日 (土) ギャラリー La Mer にて個展予定



下田 嘉子 SHIMODA YOSIKO

1996/ 創形美術学校版画科卒業 [創形賞] 全国大学版画展 [買上げ賞] 町田市立国際版画美術館 (町田) 1997/ 個展・みゆき画廊 (銀座) Night Walker Annual National Juried Art Exhibition-benefiting Native American on reservations [Honorable Mention with Award 特別賞・Fort Collins Museum (アメリカ) 2nd International Triennial of graphic art・BITORA (マケドニア) 第5回国際交流展 1997Milano-Tokyo [奨励賞] (ミラノ・東京) 1998/ 3rd International Biennial of small format print・Art Gallery Sunce (ユーゴスラビア) 1999/ 第1回池田満寿夫記念芸術賞展 (東京・大阪) 2000/ 個展・みゆき画廊 (銀座) 2001/ 21人の版画・みゆき画廊 (銀座) 2002/ 日本版画協会展準会員推挙 (上野) 2005/ 平成17年度新進芸術家国内研修員制度国内研修員 (文化庁) 2006/ 松涛美術館公募展 [優秀賞]・松涛美術館 (渋谷) 「具象と抽象の狭間に陥った者達」展/プロムナードギャラリー (新宿) シロタ画廊 (銀座) にて個展開催



番留 京子 VENDOME KYOKO

日本版画協会奨励賞受賞 神奈川国際版画トリエンナーレ優秀賞受賞 その他個展グループ展多数 東京より熊野に移り住み14年。制作の傍ら古道の案内人・語り部として熊野の歴史や伝説を伝えています。



綿引 明浩 WATABIKI AKIHIRO

1960/ 水戸に生まれ 1984/ 東京芸術大学卒業制作展・買い上げ賞 1984/ 第2回西武美術館版画大賞展・優秀賞受賞 1986/ 第1回和歌山版画ビエンナーレ・和歌山近代美術館 (和歌山) 1986/ 東京芸術大学大学院修了 1986/ 第31回CWAJ 現代版画展・東京アメリカンクラブ (東京) 1987~9/ 東京芸術大学大学院後期博士課程・満期退学 1987 現代の版画展 87・松涛美術館 (渋谷・東京) 1987/ リュブリアナ国際版画ビエンナーレ/ユーゴスラビア 1990/ 「アートは楽しい展」・ハラミュージアム アーク (伊香保・群馬) 1991/ 第4回アクリラート展・目黒美術館 (東京) 1999/NHK ハート展・東急文化村ギャラリー (渋谷・東京) 1999/ リュブリアナ国際版画ビエンナーレ招待出品 (スロベニア) 1999/ 札幌国際現代版画ビエンナーレ・スポンサー賞受賞 (札幌・北海道) 2002~3/ 文化庁海外派遣研修 (マドリード・スペイン) 2005/DOMANI 展 明日展 2005・損保ジャパン東郷青児美術館 (東京) 2005/ 空想図鑑展・ふなばしアンデルセン公園こども美術館 (千葉) 2006/ 韓国国際アートフェア (KIAF) 出品 (ソウル)

CHIKUMA-RIVER SIDE ART SEMINAR



ViVa (美場) おふせアートセミナー◎スケジュール

5/26



「子供からお年寄りまで、だれでも描ける“妄想画”の描き方」*絵心も経験もいりません! (AM)
講師◎江波戸 冽 必要なもの/画用紙・えんぴつ (こちらで用意します) 参加費: 1,500 円

6/9



「何でも貼って版画!」*好きなものを速乾ボンドで貼付けて刷ってみよう。(AM)
講師◎番留 京子 必要なもの/画用紙・油性絵の具・パレン等 (こちらで用意します) 参加費: 1,500 円

「写し絵アート・クリアグラフを描こう!」*あの名画がクリアグラフでキミのもの?! (PM)
講師◎綿引 明浩 必要なもの/アクリル板・釘・絵の具等 (こちらで用意します) 参加費: 1,500 円

◎下記の申込書にご記入の上、ミュージアムへ直接お持ちいただくか、FAX(026-247-6611)にてお申し込みください。

申込書	ふりがな	住所 〒		
	氏名			
	年齢 <input type="checkbox"/> 小学生以下 <input type="checkbox"/> 10~20代 <input type="checkbox"/> 30~40代 <input type="checkbox"/> 50~60代 <input type="checkbox"/> 70代以上	受講希望講座/〇印をしてください。		
	電話番号	5/26 (AM) 江波戸	5/26 (PM) おおらい	6/9 (AM) 番留
	ファックス番号			6/9 (PM) 綿引
E-メール				

*午前の部 (AM) は 10:30~12:00 午後の部 (PM) は 1:00~3:00 の予定です。講座によって多少所用時間が変わる場合もございます。15分前には集合・受付を済ませてください。
*参加費には材料費も含まれています。*午前・午後どちらかみの参加も可能です。
*高校生以下は参加費は半額です。お子様も対象にしていますので親子での参加も歓迎します。*絵の具やインクを使用しますので汚れもよい服装をご用意ください。
*お問い合わせは電話にてミュージアムへお願いします (026-247-6600)。